

Voci e storie in traduzione: *Cena per sei* di Lu Min



Natalia F. Riva

Università degli Studi di Milano
Officina di Traduzione
Permanente dell'Università di Milano-
Bicocca

9 maggio, 2025 h 14:30 – 16:30

Museo d'Arte Cinese ed Etnografico
viale S. Martino, 8 Parma

Il seminario avrà come oggetto il romanzo *Cena per sei* (Orientalia, 2023, traduzione dal cinese di Natalia F. Riva, a cura di Silvia Pozzi) di Lu Min, una delle voci più interessanti della generazione di scrittori cinesi nati negli anni Settanta. L'incontro, tenuto dalla traduttrice dell'opera in italiano, presenterà l'autrice e il romanzo, illustrandone la struttura in sei capitoli, ciascuno dedicato a uno dei protagonisti, le tecniche narrative, come il cambio di prospettiva e l'intreccio di piani temporali, e il linguaggio ricco di metafore e immagini potenti che lo contraddistinguono. Esplorando le strategie traduttive adottate per affrontare le sfide nella resa in italiano, si rifletterà sulla rappresentazione della Cina contemporanea attraverso la narrativa e sull'impatto della traduzione sulla ricezione della letteratura cinese in Italia.

